



大会

经济及社会理事会

Distr.: General
7 July 2017
Chinese
Original: English

大会
第七十一届会议
议程项目 19
可持续发展

经济及社会理事会
2017 年届会
2016 年 7 月 28 日至 2017 年 7 月 27 日
议程项目 5(a)和 6
高级别部分: 经济及社会理事会主持召开的可持续发展问题高级别政治论坛的部长级会议
经济及社会理事会主持召开的可持续发展问题高级别政治论坛

2017 年 7 月 7 日亚美尼亚常驻联合国代表给秘书长和经济及社会理事会主席的同文信

谨写信谈及阿塞拜疆在 2017 年可持续发展问题高级别政治论坛上对自愿国别评估进行不当政治化的问题。

阿塞拜疆滥用非常重要的自愿国别评估进程，公然歪曲纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突解决的历史和现状。将自己无力在国内和国际上履行承诺的原因归咎于邻国，这已成为石油资源丰富但治理效率低下的阿塞拜疆的一贯做法。然而，以下例子表明，正是巴库令人沮丧的治理才导致阿塞拜疆未能适当照顾其人民。

目前，阿塞拜疆 95%的出口依赖石油和天然气。¹ 大赦国际指出，石油价格下跌和阿塞拜疆货币(马纳特)贬值一半，使该国石油依赖型经济深受影响。粮食价格上涨而工资却没有相应增加。”² 与此同时，世界银行指出，“2016 年是阿塞拜疆经济衰退的一年。……通货膨胀率每年上涨至 15.6%，主要是因为马纳特贬值和国内粮食价格上升。由于大幅削减公共投资、银行部门陷于困境和实际收入

¹ 见 <https://www.ft.com/content/b74409b2-be99-11e4-8036-00144feab7de?mhq5j=e1>。

² 见 <https://www.amnesty.org/en/countries/europe-and-central-asia/azerbaijan/report-azerbaijan/>。



减少，投资和消费急剧下降。³”它进一步指出，“目前的情况似乎不利于大幅减贫”。³

据“自由之家”报道，阿塞拜疆仍是“一个高度独裁的国家”，⁴近年来，在经济危机日益加剧的背景下，执政当局进一步采取激烈措施，以消除所有批评和不同意见。⁴ 调查报告平台——“有组织犯罪和腐败报告项目”记录了阿塞拜疆统治精英滥用公共资金的令人触目惊心的事件。⁵

特别令人沮丧的是阿塞拜疆的人权记录。例如，人权观察做出了直截了当的评判：“阿塞拜疆政府继续恶毒打击批评者和反对声音。许多活动家、人权维护者和记者被逮捕和定罪，法律法规限制独立团体的活动及其获得资金的能力。因此，独立活动、批判性新闻和反对派政治活动的空间几乎被消灭”。⁶

2015 年，禁止酷刑委员会深表关切“执法和调查官员经常使用或教唆或同意他人使用酷刑和虐待，主要是为了获取供词或刑事诉讼所用的信息”(见 [CAT/C/AZE/CO/4](#)，第 8 段)。这些做法构成滥用权力，违反了阿塞拜疆同意遵守的法治。

人权维护者处境问题特别报告员最近的报告列出了特别报告员 2016 年 9 月 14 日至 22 日访问阿塞拜疆期间发现的阿塞拜疆广泛的系统性问题(见 [A/HRC/34/52/Add.3](#))。报告概述了民间社会环境存在的严重缺陷及其遇到的强烈压制。据报，政治制度越来越专制，普遍认为腐败盛行且深刻制度化，渗透到公共生活的各个领域，存在根深蒂固的政治保护网和与政治精英密切相关的普遍利益冲突。特别报告员深感关切的是，在国外开展活动的人权维护者的家人和亲属受到恐吓，在某些情况下这些亲属受到刑事指控。报告的结论是，“过去几年，阿塞拜疆民间社会面临该国独立以来最严峻的局势”，特别报告员“震惊地注意到，人权维护者越来越多地被定罪，其活动环境受到越来越严重的制约”(同上，第 111 段)。此外，特别报告员报告说，“由于立法越来越严苛、缺乏诉诸司法的机会以及政府当局采取刑事定罪做法，人权维护者面临的风险越来越大，不安全感越来越强”(同上，第 114 段)。

认识到阿塞拜疆打击民间社会的做法违背其承诺，促进资源丰富国家完善治理的国际联盟——“采掘工业透明度倡议”取消了阿塞拜疆的成员资格，因为它违背了其承诺遵守的该倡议的标准和价值观。⁷ 这是该倡议第一次对一个国家采取这一步骤。同样，旨在确保政府对加强透明度和治理做出具体承诺的多边倡议

³ 见 <http://pubdocs.worldbank.org/en/187821492616164862/Azerbaijan-Snapshot-19Apr2017.pdf>。

⁴ 见 <https://freedomhouse.org/report/nations-transit/2016/azerbaijan>。

⁵ 见 <https://www.occrp.org/en/corruptistan/azerbaijan/>。

⁶ 见 <https://www.hrw.org/europe/central-asia/azerbaijan>。

⁷ 见 <https://eiti.org/azerbaijan>。

——“开放式政府伙伴关系”的指导委员会投票决定中止阿塞拜疆的资格，因为该国“非政府组织的运作环境存在令人关切的未决核心问题，特别是制约”。⁸

由于篇幅所限，本函无法尽述阿塞拜疆令人震惊的腐败和侵犯人权行为记录。包括大赦国际⁹和透明国际¹⁰在内的人权组织和反腐败团体一再呼吁对来自阿塞拜疆的影响国际论坛决策的可疑资金进行独立调查。最近，欧洲委员会对涉及阿塞拜疆的一桩腐败丑闻发起调查。¹¹这再次表明阿塞拜疆的政策令人深感不安，这些政策从根本上阻碍了该国的可持续发展。

在石油繁荣年份，大部分新的收入被用于重要性存在争议的奢侈项目和铺张浪费的展示工程。¹²“军事预算增加到每年近 40 亿美元，而其他部门，特别是对减贫和社会福利至关重要的部门获得的投资少得多”（同上）。

在其自愿国别评估呈件中，阿塞拜疆再次故意否认对其政策负有责任。为了掩盖其巨大失败，阿塞拜疆当局转而责难亚美尼亚，将其视为“有用的敌人”，并传播对亚美尼亚人的仇恨。这是自欺欺人的做法，当然也是不可持续的。

就阿塞拜疆在政府一级对亚美尼亚人采取的仇恨和歧视政策一直有报道并提请国际社会予以注意。欧洲委员会设立的独立人权监测机构——欧洲反对种族主义和不容忍委员会在 2016 年发表的报告中说：“关于针对亚美尼亚人的许多仇恨言论，很明显，它们是有关纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的强硬对抗政策的一部分”。¹³消除种族歧视委员会在 2016 年 5 月关于阿塞拜疆报告的结论性意见中表示关切，政治人士就纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突一再使用煽动性语言而不受惩罚，这对公众对亚美尼亚族裔的看法产生了不利影响（见 CERD/C/AZE/CO/7-9，第 27 段）。

亚美尼亚欢迎联合国系统和秘书长坚定不移地继续支持由欧洲安全与合作组织明斯克小组共同主席主持的和平解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的国际商定谈判方式。国际社会对谈判的坚定支持至关重要，有助于阻止谋求选择性调解的各种企图和对冲突原因和后果的片面解释。

⁸ 见 <http://www.opengovpartnership.org/sites/default/files/attachments/OGPSteeringCommitteeResolutiononAzerbaijan-2.pdf>。

⁹ 见 <https://www.amnesty.org/en/documents/eur55/5556/2017/en/>。

¹⁰ 见 <http://transparency.eu/coe-vote-buying/>。

¹¹ 见 <https://www.occrp.org/en/daily/6523-council-of-europe-begins-internal-corruption-probe-over-azerbaijan>。

¹² 见 <http://carnegieeurope.eu/2016/09/23/azerbaijan-at-twenty-five-new-era-of-change-and-turbulence-pub-64671>。

¹³ 见 <http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/ecri/Country-by-country/Azerbaijan/AZE-CbC-V-2016-017-ENG.pdf>。

请将本信及其附件作为大会议程项目 19 和经济及社会理事会议程项目 5(a) 和 6 的文件及将于 2017 年 7 月 10 日至 19 日举行的可持续发展问题高级别政治论坛的正式文件分发为荷。

常驻代表

大使

祖赫拉卜·姆纳察卡尼扬(签名)
